

Никто из респондентов не владеет информацией о современном содержании йода в пищевых продуктах. В животноводстве благодаря использованию йодированных добавок в 100 г мяса содержится необходимая для организма человека суточная доза йода, о чем стоит информировать население во избежание заболеваний, связанных с избытком йода.

По результатам проведенного исследования в настоящее время необходимо проведение мероприятий с целью расширения информированности населения о состоянии йодобеспеченности продуктов питания, употребляемых в наших регионах.

Выводы

Обследуемая группа по-прежнему считает себя лицами, испытывающими дефицит йода и не владеет информацией о программе устранения йододефицита в Республике Беларусь, что сохраняет тенденцию роста потребления йодированной соли населения.

При использовании йодированной соли, с целью профилактики развития йод-ассоциированных заболеваний, необходима коррекция содержания йода в пищевых рационах населения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Постановление Главного государственного санитарного врача Республики Беларусь № 27 от 09.12.1997 г. «Об использовании пищевой йодированной соли». — Минск, 1997.
2. Постановление Главного государственного санитарного врача Республики Беларусь № 11 от 21.03.2000 г. «О проведении профилактики йод-дефицитных заболеваний». — Минск, 2000.
3. Постановление Совета Министров Республики Беларусь № 484 от 6 апреля 2001 г. «О предупреждении заболеваний связанных с дефицитом йода». — Минск, 2001.
4. Гигиеническая оценка эффективности устранения йододефицита в Гомельской области / И. В. Яблонская [и др.] // Медицинский журнал. — 2017. — № 4. — С. 158–160.

УДК 811.112.2:81'373.48

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ СЛОВ-ПАРАЗИТОВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Миронова К. А.

Научный руководитель: Л. В. Назаренко

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Проблема чистоты языка, в частности от слов-паразитов, занимает лингвистов очень давно. С точки зрения речевой культуры такие слова засоряют речь, являются избыточными и лишают речь выразительности.

Выделяют и вторую группу слов-паразитов, которые выполняют функцию отражения эмоций. Главная их особенность заключается в том, что они позволяют одним словом выразить несколько эмоций.

Актуальность темы исследования заключается в том, что одним из явлений в разговорной речи является широкое употребление слов-паразитов. В разряд таких слов попадают слова, которые потеряли смысловое или эмоциональное наполнение [2].

Цель

Доказать на примерах, что слова-паразиты играют в коммуникации определенную роль и свойственны как русскому, так и немецкому языкам.

Материал и методы исследования

Используя теоретический анализ и обобщение литературных источников по проблеме исследования были рассмотрены особенности употребления, значение и функции слов-паразитов в немецком языке, приведены примеры использования таких слов в русском и немецком языке.

Результаты исследования и их обсуждение

Слова-паразиты можно классифицировать с точки зрения их функционального назначения. Данные слова неразрывно связаны с мыслительными процессами, а именно с порождением речи, отражая ее формирование и реализацию.

1. Слова для заполнения речевых колебаний [3]. Они дают говорящему возможность сосредоточиться, обдумать содержание высказывания: *sogenannter* (так называемый), *sozu-*
sagen (так сказать), *irgendwie* (как-то), *halt* (просто), *also* (так, значит).

Ruf mich an, also, wenn du kannst (Позвони мне, значит, если сможешь),

Na, was haben Sie gemeint? (Ну, что ты имел в виду?)

2. Маркеры эмоционального состояния говорящего, его отношения к собеседнику, служащие для выражения восхищения, сожаления, страха, возмущения и т. д.: *toll* (здорово), *klasse* (превосходный, великолепный), *super* (супер), *leider* (к сожалению), *unsagbar* (несказанно), *ziemlich* (довольно, весьма).

Ja du das! Konnte sie so spät kommen? (Да ты что! Разве она могла так поздно прийти!)

Ich habe leider nicht mehr. (К сожалению, у меня больше нет).

3. Слова-паразиты могут выполнять оценочную функцию, например, *doch* (но, все-таки), *völlig* (полностью, совершенно), *so eine* (такая), *üblicherweise* (обычно), *leider* (к сожалению, увы), *ziemlich* (довольно, весьма).

Sie ist so eine schöne Frau. (Она такая красивая женщина!)

Es ist ziemlich schwer, diese Übersetzung zu machen. (Весьма сложно сделать перевод.)

4. Проявление ответной реакции, т. е. заинтересованности в разговоре, например: *sieh mal* (смотри), *so* (так), *uh-huh* (угу, ага).

Sieh mal, du kannst morgens in den Wald gehen. (Смотри, ты можешь сходить в лес утром)

Uh-huh. Ich verstehe. (Угу. Я понимаю) [1]

5. Маркеры требования и просьбы: *doch* (все-таки, однако), *also* (значит, следовательно), *mal* (раз), *denn* (потому что), *eigentlich* (на самом деле), *hör mal!* (слушайте) [3].

Hör zu, kommst du morgen zu mir? (Слушай, придешь ко мне завтра?)

Ich kochte das Abendessen, also räumst du die Wohnung. (Я приготовил ужин, значит ты убираешь квартиру).

6. Слова, выражающие уклонение от ответственности за достоверность излагаемой информации. Использование слов-паразитов позволяет не быть слишком категоричным в высказываниях. Например: *quasi* (фактически), *ich finde*, *ich meine* (я считаю), *meiner Meinung nach* (по моему мнению), *wohl* (пожалуй, вероятно), *etwas* (вроде).

Wohl, ich werde nicht spazieren gehen. (Вероятно, я не пойду гулять).

Was ich sah, war so etwas wie ein Kreis. (То, что я увидел, было что-то вроде круга) [1].

Кроме того, большинство лингвистов считает, что чаще всего «слова-паразиты» используются из-за бедности словарного запаса и по психологическим причинам — индивидуальная привычка их употребления [2].

Выводы

Таким образом, слова-паразиты несут определенную смысловую нагрузку. По мнению некоторых лингвистов и психологов, подобные слова могут так же выполнять своеобразную терапевтическую нагрузку, воздействуя на психику человека не столько на сознательном, сколько на подсознательном уровне, определяя его поведение [2]. Злоупотребление такими словами затрудняет процесс коммуникации, поэтому необходимо учитывать умеренность и уместность их употребления.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Василенко, Е. В.* Слова-паразиты в русском, английском и немецком языках: сравнительный анализ / Е. В. Василенко, Н. И. Мокрова // Молодежный вестник ИрГТУ. — 2017. — № 1. — С. 14.
2. *Свириденко, О. А.* К проблеме употребления слов-паразитов / О. А. Свириденко, С. Ю. Позднякова // Молодежный вестник ИрГТУ. — 2016. — № 1. — С. 39.
3. *Дараган, Ю. В.* Функции слов-паразитов в русской спонтанной речи / Ю. В. Дараган // Труды Международного семинара «Диалог 2000» по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Т. 1: Теоретические проблемы. Протвино. — 2000. — С. 67–73.